

erleben

Heepen

Stadtmagazin für Heepen, Altenhagen, Brake, Milse und Oldentrup

05 | 2024



☎ 0521 / 30 43 88 84

★ **Nachhilfe**
Schomberg

*Kunst in der Alten Vogtei:
Eine Freundschaft zwischen zwei Welten*



**Fußprobleme?
Unsere Einlagen
können helfen!**



#einfachgutzufuss · Tel.: 0521-9456406-0

Braker Straße 60 · 33729 Bielefeld-Brake · www.hoecker-orthopaedie.de

Neue Ausstellung in der Galerie in der Alten Vogtei

Freundschaft künstlerisch auf den Punkt gebracht

Eine Freundschaft zwischen zwei Welten: Unter diesem Thema zeigen die beiden Künstlerinnen Beate Mascialino und Min Hung Authmann-Chou ihre Arbeiten in der Galerie in der Alten Vogtei. Die beiden ungleichen Künstlerinnen sehen ihre verschiedenen Hintergründe als großen Vorteil ihrer langjährigen Freundschaft. Mit Neugierde, Achtsamkeit und Respekt sind sie immer aufeinander zugegangen.

Die Besucher erwartet eine

spannende Ausstellung, in der sie sehen können, wie die beiden Frauen künstlerisch mit ihrer Freundschaft umgehen, all ihre Unterschiede genau wie ihre Gemeinsamkeiten auf der Leinwand abbilden und im Ergebnis eine großartige Darstellung ihrer Freundschaft ausstellen.

Passend zur Ausstellung haben die beiden eine Art Leitbild entwickelt, ein stilisiertes Yin Yang Zeichen mit konträren Farben und Darstellungen, die sich in der Symbolik zu einem runden, harmonischen Ganzen zusammenfügen.

„Für mich ist Kunst eine Auseinandersetzung mit den male- rischen Mitteln und dem schaf- fenden Künstler selbst. Meine Kunst kommt ganz einfach aus dem Herzen geflossen und er- zählt ihre eigenen Geschichten.“ Mit diesen Worten begrüßt die Detmolder Künstlerin Beate Mascialino die Besucher ihrer Homepage belino-art.de. Schon als fünfjähriges Kind wurde sie von ihrem Großvater an das Kunsthandwerk des Holzschnitts nach eigenen Entwürfen he- rangeführt. Er brachte ihr nicht nur die Arbeit mit der Laubsäge bei, sondern unterstützte auch

erste Versuche im Zeichnen und Skizzieren. Noch heute bedau- ert Beate Mascialino manchmal, dass ihr Traum von einer Ausbil- dung in einem kreativen Beruf wie z. B. Design nicht realisierbar war. Als junge Erwachsene lag der Fokus auf Familie und Arbeit. Mit der Selbständigkeit war das Malen lange Jahre in der Freizeit kaum möglich. Aber das Interes- se an der Kunst blieb erhalten und so nutzte die Künstlerin die Möglichkeit, in ihrem Gale- rie Café der Kunst den nötigen Stellenwert einzuräumen. Ne- ben bekannten internationalen Künstlern und lokalen Größen,

Tischlerei
Klemp & Schlichting
Meisterbetrieb



Patthorster Straße 115 a
33803 Steinhagen
Telefon 0 52 04 - 92 511 35
Telefax 0 52 04 - 92 511 37
info@klemp-schlichting.de
www.klemp-schlichting.de

Fordern Sie uns (an)!

Wolfgang Klemp
Tischlermeister
(01 75) 4 38 56 72

Mark Schlichting
(01 75) 4 38 48 32



Unsere Leistungen:
Innenausbau
Möbelbau
Sonderanfertigungen
Reparaturservice
Fenstermontage
Verlegung von Laminat & Fertigparkett

ELEKTRO GÖTSCH BIELEFELD



Elektrotechnik
Glasfasertechnik
EDV-Netzwerktechnik

Lipper Hellweg 41e
33604 Bielefeld

0521 | 8 01 66 - 0
info@elektro-goetsch.de



Liebe Leserinnen und Leser,

in wenigen Tagen beginnt eine neue Ausstellung in der Galerie in der Alten Vogtei mit dem Titel „Eine Freundschaft zwischen zwei Welten“. Zwei Frauen, die seit einigen Jahren miteinander befreundet sind, präsentieren hier ihre Arbeiten gemeinsam. Die Besucher erwartet eine spannende Ausstellung, in der sie sehen können, wie die beiden Frauen künstlerisch mit ihrer Freundschaft umgehen, all ihre Unterschiede genau wie ihre Gemeinsamkeiten auf der Leinwand abbilden und im Ergebnis eine großartige Darstellung ihrer Freundschaft ausstellen.

Ein besonderes Highlight für viele Sportinteressierte dürfte die Lesung mit Tom Bartels und Uli Po-



Bernd Lochmüller, Herausgeber

tofski sein, die am Donnerstag, 9. Mai, mit Geschichten und Erinnerungen aus 50 Jahre Sportberichterstattung für einen unterhaltsamen Abend sorgen werden. Die

gab sie immer auch jungen Künstlern die Möglichkeit, ihre Werke zu präsentieren. Eine von ihnen war im Jahr 2003 Min-



Magic Eye von Beate Mascialino

Hung Authmann-Chou. „Es war der Beginn einer wunderbaren Freundschaft“, so Beate Mascialino. Eine lange gesundheitliche Auszeit bot ihr die Gelegenheit, sich langsam wieder selbst an die Malerei heranzutasten. Sie besuchte Workshops oder nahm Unterricht an lokalen, privaten Malerschulen.

Aktuell hat die Künstlerin erste Werke in Öl fertiggestellt. Für eine Malerin, die Acrylfarben bevorzugt, ist das eine echte Herausforderung. Nach der Phase der überwiegend gegenständlichen Malerei,

HEINISCH

Handwerk mit Service

- Fenster und Türenmontage
- Reparaturservice
- Fensterwartung
- Sonderanfertigungen

NEU
Unikate - Tische und Platten

Besuchen Sie unsere Ausstellung!
 Brönninghauser Str. 33b • 33729 Bielefeld 0521-391075
 Mail: info@heinisch-tischlerei.de • www.heinisch-tischlerei.de

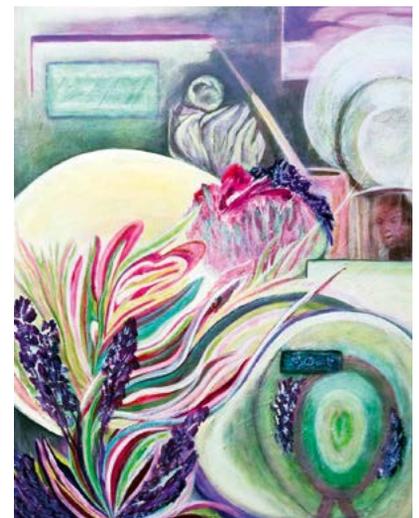
Veranstaltung ist Teil der Aktivitäten der Stadtbibliothek Heepen,

die in diesem Jahr ihr 20-jähriges Jubiläum feiert.

steht heute der semi-abstrakte Malstil im Vordergrund, mit dem es ihr scheinbar mühelos gelingt, den Betrachter zu fesseln, immer neue Details zu entdecken und damit die unterschiedlichsten Emotionen freizusetzen. Rund, fließend, harmonisch und auf den zweiten Blick zum Nachdenken animierend bis hin zur Provokation.

Auf die Frage, woher sie ihre Ideen für ihre Bilder bekommt, sagt sie, viele Motive liefert ihr die Natur oder einzelne Farben und Formen. Ist die Idee da, heißt es ein-

fach anfangen und ab da ist der Weg das Ziel, ist Intuition alles. Manchmal, wenn die Farben,



Vom Wirken und Werken von Beate Mascialino



Bei der Umrüstung Ihrer
SAT-Anlagen achten wir,
auf bestehende Anschlüsse!

... wir nutzen die vorhandene Verkabelung
... mit Einsatz von SCR-Anlagen

Ihre vertrauten Spezialisten für
TV-, Hifi-, Radio-, SAT- Anlagen

▪ Tel. 0521 20 11 93

▪ Detmolder Str. 562, 33699 Bielefeld ▪ www.radiodeppe.de

as spilker bauunternehmen
▪ beraten ▪ bauen ▪ sanieren ▪

- Maurerarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Kellersanierung
- Trockenbau
- Neubau

■ Martin Spilker
Barkhausenstr. 7
33719 Bielefeld
Mobil: 01 60 - 15 70 307
Telefon: 05 21 - 92 63 24 41
Fax: 05 21 - 92 63 24 43

www.altbausaniierungspilker.de

martin-spilker@freenet.de

timpe.

Sanitär- und Heizungstechnik

Meisterbetrieb

Ralf + Olaf Timpe GbR
Muerfeldstraße 32
D-33719 Bielefeld

Tel.: 05 21-30 44 114
Fax: 05 21-30 44 115
e-mail: s.h.timpe@t-online.de

Ihr Gärtner direkt auf dem Heeper Friedhof

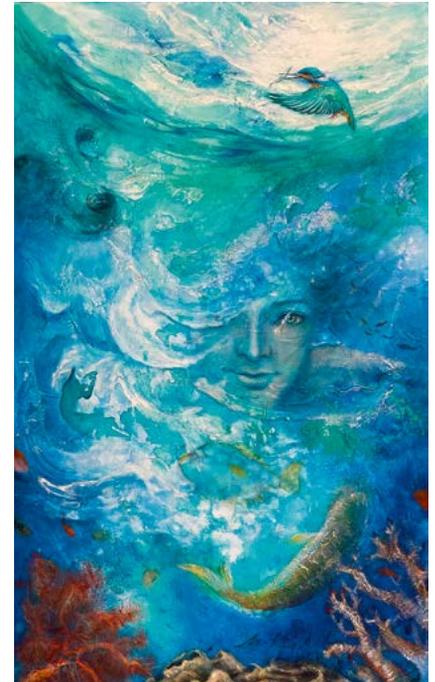
Stephan  Friedhofs-
Niehaus  Gärtnerei
GmbH

- Blumen + Kränze
- Grabgestaltung
- Grabpflege

Vogteistr. 25 a • Bielefeld-Heepen
Telefon 05 21 / 33 25 68 • Fax 05 21 / 33 25 12

das Material und das Werkzeug die Führung übernehmen, dann suchen sich die Emotionen ihren Ausdruck selbst, die Kunst fließt aus dem Herzen. Dann erzählen Mascialinos Bilder ihr ihre eigenen Geschichten, sprechen mit ihr.

„Kunst ist mein Leben, wie eine gelebte Philosophie und erlebte Geschichten, aber auch eine Inspiration und Erleuchtung. Als Kind habe ich schon leidenschaftlich gern gezeichnet und gemalt. Für mich ist das Malen eine Bereicherung des Alltags. Sie



Jahreszeitenzyklus – Sommer von Min-Hung Authmann-Chou

schenkt mir die Achtsamkeit und Besinnlichkeit, die therapeutisch wirken. Mein Beruf ist Berufung geworden“, sagt Min-Hung Authmann-Chou. Die in Taiwan geborene Künstlerin hat die „Fu-Hsin“-Artschool in Taiwan/Taipei besucht und lebt seit 1991 in Deutschland, wo sie ihr Kunststudium weiter vertieft hat. An der FH-Bielefeld hat sie die Sonderbegabtenprüfung mit Auszeichnung bestanden. Bereits während ihrer Ausbildungszeit in Taiwan hat sie zahlreiche Preise in verschiedenen Disziplinen wie Malerei, Bildhauerei, Comic und Fotografie gewonnen.

Nach dem Abschluss ihres Studiums mit dem Diplom für freie Kunst und Illustration vor

27 Jahren, begann sie als Portrait- und Auftragsmalerin und Illustratorin. Sie ist außerdem in Wandgestaltung, Reproduktion, Restauration und therapeutischer Malbegleitung aktiv. Ihre Werke waren bereits in über 100 Ausstellungen im In- und Ausland zu sehen. Neben verschiedenen Honorar-Dozententätigkeiten betreibt sie in Detmold ein eigenes Kunstatelier „Chou-Art“, in dem sie ihr Wissen an Interessierte weitergibt. Sie möchte ihnen nicht nur die traditionellen Mal- und Zeichentechniken vermitteln, sondern auch Begeisterung und Faszination für die Kunst wecken.

Die Künstlerin selbst bezieht ihre Inspiration aus Erlebnissen,



Interpretation des Jahreszeitenzyklus Frühling von Min-Hung Authmann-Chou

Erinnerungen und Gefühlen, wobei ihr ein gutes Erinne-

rungsvermögen und ein nahezu fotografisches Gedächtnis hilfreich sind. Besondere Gestaltungsmerkmale sind dabei immer wieder Licht und Kreis sowie Landschaften und menschliche Gestaltung. Eine unerschöpfliche Vielfalt an versteckten Details fordert den Betrachter heraus, auf Entdeckungsreise zu gehen. Sie bevorzugt eine Art Freskomalerei, bei welcher Fassadenstücke mit bröckelnden Rändern ein zentrales Gestaltungselement sind. Rauhe strukturierte Oberflächen und akzentuierte Farbeffekte verwandelt sie in Realismus. Das

spätere Bild existiert bereits im geistigen Auge der Künstlerin bevor der erste Pinselstrich auf die Leinwand kommt. Unsichtbares wird sichtbar und dennoch haben die Werke eine philosophische Leichtigkeit. „Die Kunst spricht eine universelle Sprache, die uns auf eine Reise der Entdeckung und Re-

flexion führt, um die Welt um uns herum auf neue Weise zu sehen“, so Min-Hung Authmann-Chou.

Die Ausstellung wird am Mittwoch, 8. Mai, eröffnet und kann bis zum 21. Juni, montags bis freitags von 16.30 Uhr bis 22 Uhr besucht werden.

www.heepen-erleben.de

20 Jahre Bibliothek Heepen: Essen und Lesung

Tom Bartels und Uli Potofski

Das nächste „kulturelle Häppchen“ aus Anlass des 20jährigen Jubiläums der Bibliothek Heepen findet am Donnerstag, 9. Mai (Vatertag) im Hotel Klusmeyer statt.

Mit Tom Bartels und Uli Potofski haben die Ehrenamtlichen der Bibliothek zwei Reporter-Legenden gewinnen können, die mit ihren Geschichten und Erinnerungen aus 50 Jahre Sportberichterstattung für einen unterhaltsamen Abend

sorgen. Bartels und Potofski nehmen die Besucherinnen und Besucher mit auf eine spannende und lustige Reise durch die Sportwelt - oft aus einer überraschenden Perspektive. Inhaltlich geht es von Boris Becker bis zum Gewinn der WM in Brasilien.

Beginn ist um 18 Uhr mit einem genussvollen Spargelgericht aus der Küche Klusmeyer. Eine Anmeldung ist erforderlich, Telefon: 0521/332185.

MAKLER

Nr. 1



Finanzgruppe It. Zeitschrift Immobilienmanager 05/2023.

Erste Wahl für Ihren Immobilienverkauf in Bielefeld.



Orgelkonzert in der Peter-und-Pauls-Kirche

Werke des Barock, der Romantik und Moderne

Am Samstag, 25. Mai, gibt Ulrich Maßner um 17 Uhr ein Konzert an der Steinmann Orgel in der Heeper Peter-und-Pauls-Kirche, Heeper Straße 437. Er spielt Orgelmusik aus dem Zeitalter des Barock, der Romantik und Moderne. Maßner ist in Heepen als Organist tätig. Er ist darüber hinaus bekannt durch viele Konzerte und Auftritte in dieser Kirche sowie von den Werktags-Kurzgottesdiensten in der Altstädter Nicolai-Kirche. Besondere Höhepunkte des Konzertabends sind Werke von Johann Sebastian Bach, Antonin

Dvorak, Hans Friedrich Micheelsen und Maurice Durufle. Das Thema der Passacaglia von acht Takten Länge (Bach) wird in zwanzig Variationen abwechslungsreich verarbeitet. Daran schließt sich eine ausladende Fuge an, welche den Orgelklang bis zum Tutti steigert. Bereits als Achtzehnjähriger hatte Dvorak an der Prager Organistenschule das Präludium und die Fughetta in D-Dur komponiert, das sich durch besondere Orgelklänge und Harmonik auszeichnet. Maßner lässt dann das dritte Orgelkonzert von Micheelsen aus

dem Jahr 1947 folgen. Der erste Satz ist durch zunächst einstimmige, spielfreudige Läufe charakterisiert, die in die Mehrstimmigkeit münden. Die Toccata, zweiter Satz, bringt besonders das Pedal zur virtuoson Geltung. Der dritte Satz ist eine Fuge, welche nicht „scholastisch-streng“, sondern eine gelöst-kecke Art und Heiterkeit versprüht. Den Abschluss bildet die Meditation aus dem Jahr 1964 von Durufle, ein Kleinod der Orgelmusik, gleichzeitig ein Meisterwerk. Der Eintritt zu dem Konzert ist frei; um großzügige Spenden am Ausgang wird gebeten.



Ulrich Maßner, Organist der Heeper Peter-und-Pauls-Kirche spielt Werke des Barock, der Romantik und Moderne.



Wir bringen Farbe in Ihr Leben...

Kreative Wohnideen, farbenfrohe und exklusive Tapeten, individuelle Farbmischungen und vieles mehr. **Damit Sie sich zu Hause rund um wohl fühlen!**

Salzufler Str. 11
33719 Bielefeld-Heepen
Telefon 0521 332194
Telefax 0521 336041

www.malermeister-laarmann.de

-  Maler- und Lackierarbeiten
-  Tapeten
-  Farbmischungen
-  Teppichböden
-  Raumgestaltung
-  Fassaden
-  Akustikputz
-  Verbundsysteme

Serie: Essbares Heepen

Wildkräutergarten

Liebe Leserinnen und Leser, heute stellen wir Ihnen den Gundermann vor. Er gehört zu den frühen essbaren Wildkräutern im Jahr und ist schon überall zu finden. Gundermann gibt dem Salat eine schöne würzige Note. Und darüber hinaus ist er vielseitig verwendbar!

Gundermann (Gundelrebe, lat.: Glechoma hederacea)

Merkmale: wüzig duftende Pflanze; 5-20 cm hoch; Stängel vierkantig, liegt dem Boden an, richtet sich nur im blüentra-genden Teil auf; Blätter gegenständig, gestielt, nierenförmig, am Rand gekerbt; Blüten hellblau bis violett, in den Achseln der Blätter; Blütezeit April bis Juni. Blätter frisch verwenden,

Sie müssen ihn unbedingt mal probieren!!!

AUS DEM STADTTTEIL

früher Gewürz für Schweinebraten, nach der Blütezeit scharf und bitter

Fundort: Weg-, Wald- und Heckenränder, Gewässerufer; bevorzugt feuchte, schattige Standorte.

Eigenschaften: Der Gundermann enthält viel Vitamin C und Tanine. Er hilft beim Abhusten von Schleim und wird bei Grippe, Bronchitis und Asthma verordnet.

Ernte und Verwendung: Gundermann ist ein bekanntes, herb aromatisch duftendes Küchenkraut, dessen Blätter man am besten vor der Blüte, jedoch maximal bis Juni sammeln sollte. Werden sie zu einem

späteren Zeitpunkt geerntet, haben sie meist einen deutlich scharfen Nachgeschmack.

Gundermannblätter würzen fein geschnitten und sparsam dosiert Fleisch, Kartoffelgerichte, Salate, Suppen, Eierspeisen, Kräuterkäse und Kräuterbutter.

Auch zu Ziegenfrischkäse, Linsen- und Kichererbsensalat passen sie gut.

Gundermannmilch, zubereitet aus einer Tasse Milch, etwas Honig und zwei Gundermannblättchen, hilft bei Erkältungen. Mit den zartsüß schmeckenden Blüten können Maibowlen, Ge-

müse- und Speiseöle aromatisiert werden.

Quelle: Kosmos Naturführer: Welche Wildkräuter und Beeren sind das?

Der Beitrag von Transition Town Heepen ist Teil unserer Serie „Essbares Heepen“, in der regelmäßig jeweils eine heimische, essbare Pflanze vorgestellt wird.

Weitere Informationen: tt-bielefeld.de

Bereits vorgestellt in den letzten Ausgaben: Gänseblümchen, Vogelmiere und Löwenzahn.



Der Gundermann enthält viel Vitamin C und ist ein aromatisch duftendes Küchenkraut.
Bildnachweis: pixabay

Altenhagen weltoffen

Hilfe für Tafel und Tisch

Der Verein „Altenhagen weltoffen“ hat erneut den Bielefelder Tisch und die Bielefelder Tafel

unterstützt. Beide Vereine versorgen viele Gäste mit Fluchtschicht mit Nahrungsmitteln



Die Übergabe der Spenden in den Räumen des Bielefelder Tisches: Christoph M. Lübbert, Bielefelder Tisch, Ulrike Bentrup, Altenhagen weltoffen, Uli Wienstroth, Bielefelder Tisch und Fritz Rau, Altenhagen weltoffen. (v.l.)

PFLANZENFARBEN



Hohe Deckkraft
durch Spezialtechniken
100 % Natur
Individuelle Haarfarbe
Schöne Reflexe und Glanz

Plantenfarben
FRISEUR Halfter
Das mit dem Altererwart!

Hassebrock 8 • (Ladenzentrum mit Sparkasse)
33719 Bielefeld-Heepen • ☎ 0521-333333 + 330999
www.friseurhalfter.de

Wir sind für Sie da: Mo-Fr: 9.00-18.30 Uhr, Sa: 8.00-14.00 Uhr

und tragen somit zu einer gelungenen Integration bei. Als der Verein Altenhagen weltweit offen vor neun Jahren wurde, dauerte der Krieg in Syrien bereits vier Jahre an. Damals kamen viele

Geflüchtete nach Deutschland. „Wenn Menschen aus ihren Heimatländern fliehen, geschieht dies aus verschiedenen Gründen: Es herrscht Krieg im Heimatland, die Zukunft der Kinder und Er-

wachsenen ist gefährdet, die Menschen werden verfolgt und bedroht oder es herrscht bittere Armut. Einige sind jetzt zwar in einem sicheren, aber für sie unbekanntem Land und müssen

ihr Leben neu gestalten. Das ist nicht einfach. Wir sind dem Verein Altenhagen sehr dankbar, dass er uns mit Sachspenden unterstützt“, sagt Christoph M. Lübbert vom Bielefelder Tisch.

Heeper Schützen

Oberst Klaus Sieweke wiedergewählt



Pokale und Ehrenscheiben gingen an: Klaus Sieweke, Kai Heeren, Rolf Pohlmann, Maike Pacht, Bjarne Haverich, Michael Kipp, Michael Büscher und Jochen Willmann (v.l.)

Zur traditionell im März stattfindenden Generalversammlung begrüßte Oberst Klaus Sieweke die Mitglieder des Heeper Schützenvereins. In den Mu-

schelsaal war auch das amtierende Königshaus mit dem Königspaar Nicole und Alexander Loidl, dem Kronprinzenpaar Andrea und Peter Wittrowski sowie



Die neu- und wiedergewählten Vorstandsmitglieder: Stefan Schneider, Axel Grübel, Thomas Uekermann, Markus Messow, Klaus Sieweke, Alexander Wolf, Alina Uekermann, Dominic Köhler, Andreas Kaiser, Albert Alberts und Kai Heeren (v.l.)

Fotos: Daniel Diestelmeier

dem Bierkönigspaar Uschi und Thomas Beermann gekommen. Direkt zu Beginn die erfreuliche Nachricht, dass die Schützengesellschaft weiterhin knapp 700

Mitglieder zählt und sich die Zahlen, wie auch in den vergangenen Jahren, kaum verändert haben. Es folgten die Berichte aus den

EIN SACK GRATIS! *

Rindenmulch (Standard) 50 l
4,- €/Sack * 5 Säcke: nur 16,- €

Rindenmulch (0-18 mm) 70 l
6,- €/Sack * 4 Säcke: nur 18,- €

Und immer am Lager, lose oder abgepackt:
Rindenmulch | Pinienrinde | Blumenerde

Mo – Fr: 8 – 17 Uhr + Sa: 8 – 12 Uhr (März bis Mai)



Seeger
Vertriebs- und Logistik GmbH

Mittelbreite 11
Bielefeld-Heepen
Fon: 0521 56079-0
seeger-vertrieb.de

Parken? Kein Problem.
Wir bieten unseren Kunden kostenlose Parkplätze direkt vor dem Haus.

P

Buchhandlung Heepen
Hasselmann & Wunder

Am Teigelhof 2, 33719 Bielefeld, Telefon 05 21. 3 04 40 58
mail@buchhandlung-heepen.de, www.buchhandlung-heepen.de

einzelnen Abteilungen. Allen voran die Ausführungen des Vorsitzenden selbst, der unter anderem ausführlich auf den aktuellen Stand des Schießstandumbaus einging.

Im Sportbericht wurden die Ereignisse der Saison aus der Bogensportabteilung sowie dem Gewehr- und Pistolensport zusammengefasst. Besonders erfreulich aus Heeper Sicht ist der Abschluss der Ligasaison verlaufen, bei der vier von fünf möglichen Meisterschaftstiteln gewonnen wurden. In diesem Rahmen wurden auch die Pokale und Ehrenscheiben für die vereinsinternen Wettkämpfe

des Herbstpreisschießens und der Vereinsmeisterschaften übergeben.

Zum Abschluss der Versammlung standen Wahlen auf der Tagesordnung. In einer geheimen Wahl bestätigten die Mitglieder den aktuellen Oberst Klaus Sieweke mit großer Mehrheit für weitere Jahre im Amt. Dominic Köhler wurde von der Versammlung zum Hauptmann der zweiten Kompanie gewählt, Kai Heeren zum zweiten Geschäftsführer, der vorher das Amt des dritten Festleiters bekleidet hatte. Seine bisherige Aufgabe übernahm der neu gewählte Axel Grübel. Erster Fest-

leiter bleibt weiterhin Markus Messow. Albert Alberts wurde zum Sportleiter Bogen wiedergewählt, ebenso sein Stellvertreter Andreas Kaiser. Neu im Vorstand sind Alina Uekermann als Pressesprecherin und Alexander Wolf, der zum Adjutanten gewählt wurden.

Von ihren Kompanien ohne Gegenstimmen gewählt wurden Rüdiger Rusetzky zum Leutnant der ersten Kompanie, Thomas Uekermann zum Leutnant der zweiten Kompanie, wie auch Stefan Schneider zum Leutnant der dritten Kompanie.

Frühschoppen zur EU-Wahl

Elmar Brok zu Gast bei der CDU Heepen/Stieghorst

Leidenschaftlich diskutieren die Bürgerinnen und Bürger über die vielen Vor- und Nachteile der Europäischen Union (EU). Ideen, Verbesserungsvorschläge und Meinungen gibt es viele. Aus diesem Grund lädt die CDU Heepen gemeinsam mit der CDU Stieghorst zum europäischen Frühschoppen mit dem langjährigen Europaabgeordneten Elmar Brok ein. Der Frühschoppen findet am Sonntag, 5. Mai, ab 11 Uhr auf dem Hof Henrichsmeier (Am Siebrassenhof/Ecke Lip-

per Hellweg, Bielefeld) statt. „Die Europawahl am 9. Juni ist eine entscheidende Chance für uns alle, die Zukunft Europas mitzugestalten“, so die Vorsitzende der CDU Heepen Elke Grünewald. Grünewald: „Die Europäische Union hat uns Deutschen und allen anderen Völkern Europas Sicherheit und Wohlstand gebracht. Doch in Zeiten wachsender Herausforderungen ist es an der Zeit, gemeinsam für unsere Werte einzustehen und die Zukunft Europas zu gestalten.“

GESTALTUNG



H.W. HORN
**STEINMETZ UND STEINBILD-
 HAUERMEISTER**
 33729 BIELEFELD/BRAKE
 HERFORDER STRASSE 610
 TEL. 05 21 / 7 72 46 46
 FAX 05 21 / 7 72 46 48
 www.horn-steingestalter.de
 hwhorn@web.de

Mittelbreite 11 · Heepen
 Fon: 0521 56079-0
www.seeger-vertrieb.de



Seeger
 Vertriebs- und Logistik
 GmbH

Frühlingsgewühle?!



Immer am Lager,
lose oder abgepackt:

- Rindenmulch
- Pinienrinde
- Blumenerde



Mo – Fr: 8 – 17 Uhr + Sa: 8 – 12 Uhr (März bis Mai)



Bansmann
Versorgungstechnik GmbH

**Heizung - Lüftung - Sanitär
Reparatur - Renovierung**

33719 Bielefeld (Heepen)
Th.-Heuss-Straße 5 · Telefon 333025

www.heepen-erleben.de

HILO[®]
Arbeitnehmersteuern
überall in Deutschland

Haben Sie schon an Ihre

Einkommensteuererklärung

gedacht? Wir beraten Arbeitnehmer und Rentner als Mitglieder ganzjährig.

Lohnsteuerhilfverein HILO 33729 Bielefeld, Niewaldstraße 26
Hilfe in Lohnsteuerfragen e.V. Telefon (0521) 42 84 531
Beratungsstelle Bielefeld reenate.schubert@hilo.de
Leiterin: Renate Schubert www.hilo.de/111146



AWO Alltags- und Formularlotsen

Hilfe für ältere Menschen

Viele, vor allem ältere Menschen, fühlen sich unsicher beim Ausfüllen von Anträgen, beim Schriftverkehr oder zum Beispiel im Umgang mit Behörden. Auch in besonderen Lebenssituationen wie beim Tod oder einer plötzlichen Erkrankung eines Angehörigen benötigen viele ältere Menschen Unterstützung. Die Alltags- und Formularlotsen vom AWO Kreisverband Bielefeld e. V. bieten unbürokratische und schnelle Hilfe zur Selbsthilfe. Geschulte Ehrenamtliche helfen dabei, Formulare richtig auszufüllen oder Bescheide bes-

ser zu verstehen. Sie unterstützen bei Telefonaten mit Ämtern und beim allgemeinen Schriftverkehr. Oft reicht auch schon eine telefonische Nachfrage an der richtigen Stelle, um Licht ins Dunkel von Formularen und Bescheiden zu bringen.

Das Angebot ist stadtteilorientiert in Heepen und Oldentrup, Dornberg, Jöllenbeck, Mitte und dem Bielefelder Westen und Osten angesiedelt.

Weitere Informationen und Vermittlung: AWO Kreisverband Bielefeld, Richildis Wälter, Tel. 0521/5208920

SeniorenNetzwerk Heepen

Gedächtnistraining im Klön-Café

Ebenso wie unser Körper brauchen auch unsere „grauen Zellen“ Training. Damit tragen wir zur Verbesserung unserer aktuellen Leistungsfähigkeit bei und beugen präventiv gegen Leistungsverluste vor. Das richtige geistige Training ist der Schlüssel für geistige Leistungsfähigkeit, schnelle Auffassungsgabe, Konzentra-

tionsfähigkeit, Kreativität und Merkfähigkeit. Und – es macht auch noch Spaß!

Am 16. Mai führt Annette Paulus, zertifizierte Gedächtnistrainerin, im Klön-Café Heepen, Salzufler Straße 21, ab 15 Uhr in die Grundlagen des Mentalen Aktivierungs-Trainings ein. Der Vortrag ist eine Veranstaltung des SeniorenNetzwerks Heepen.



SV Heepen

Erfolgreiche Wettkämpfe für die Karatekas

Für einen „besonderen Wettkampf ist kein Weg zu weit“ - unter diesem Motto nahmen die Karatekas des SV Heepen am Traditionsturnier der Tora Shiai in Bad Zwischenahn teil und stellten ihr Können erfolgreich unter Beweis. Der angesehene Wettkampf, der in diesem Jahr sein 25jähriges Jubiläum feiern konnte, bietet seinen Starterinnen und Startern eine einmalige Erfahrung. Die authentische Hallengestaltung, die an ein Dojo, einen japanischen Trainingsraum erinnert, lädt dabei zum Bestaunen der Kultur ein. Die Vertreterinnen und Vertreter des Karate Club Samurai taten sich dabei mit beachtlichen Leistungen hervor:

Katharina Buchta belegte in der freien Form den dritten sowie

den vierten Platz in der traditionellen Form. Auch Johannes Döring positionierte sich auf dem Podest und sicherte sich den zweiten Platz in der traditionellen Form sowie der Waffentform. Gemeinsam konnten beide im Duo Kumite, einer Kombination aus einstudierten Angriffen und Verteidigungen, den zweiten Platz belegen und erhielten somit neben Pokalen und Urkunden den Titel Vize-Niedersachsenmeister.

Auch beim Unterstufenturnier in Warendorf erzielten die Sportler zahlreiche Erfolge. Bei der Selbstverteidigung erreichten in ihren jeweiligen Alters- und Gürtelklassen Björn Kuhlmann und Niko Klemme den ersten Platz, Lukas Kuhlmann den zweiten und Michel Madelenat den dritten Platz.



Erfolgreiche Teilnehmerinnen und Teilnehmer beim Unterstufenturnier

Wir kaufen direkt Ihre Immobilie oder Ihr Grundstück!

Trenngrundstücke, Baulücken

Grundstücke für Hinterbebauung

Abriss Häuser, Fachwerk, Reihenhäuser

Pferdehof, Resthof

Ihr Deppe Immobilien Team



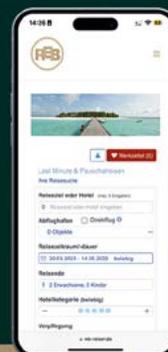
Deppe Immobilien Management GmbH & Co. KG

Danziger Str. 1
33605 Bielefeld

Tel.: 0521 252 88 33
www.deppe-immo.de

Wir nehmen uns Zeit!

Ihre Urlaubsbuchung mit persönlichem Termin in der ReiseEcke Bielefeld in Heepen.



Sie träumen gerne mitten in der Nacht?

Finden Sie bei uns rund um die Uhr auch Online Ihre nächste Traumreise!

www.reb-reisen.de

ReiseEcke Bielefeld | Salzufler Str. 1, 33719 Bielefeld
Tel: 0521 522 005 0 | E-Mail: info@reb-reisen.de

In der traditionellen Form sicherten sich Björn Kuhlmann, Cameron Biermann und Niko Klemme den zweiten Platz, Lukas Kuhlmann belegte den dritten Platz. Aus der Kategorie Kihon Kumite, einer Verteidigung gegen Angriffe, ging Björn Kuhlmann als Erstplatziertes hervor. Die Teilnahme an den Turnieren

war nicht nur eine Gelegenheit, um sich mit anderen Karatekas zu messen, sondern auch eine Möglichkeit, Erfahrungen zu sammeln und sich weiterzuentwickeln. Die erreichten Platzierungen sind ein Zeugnis für den Einsatz und das Engagement jedes Einzelnen im Verein.

Die Trainer zeigten sich stolz auf die Leistungen ihrer Schülerinnen und Schüler. „Unsere Teilnehmenden haben hart trainiert und ihr Bestes gegeben. Die Ergebnisse sprechen für sich und zeigen, dass sich all die Mühe gelohnt hat“.



Katharina Buchta und Johannes Döring waren gemeinsam beim Duo Kumite erfolgreich.

Wer Interesse hat, am Karate teilzunehmen, kann unter j.doering@sv-heepen.de mit Jo-

hannes Döring in Kontakt treten und jederzeit beim Training vorbeischaun.

TORO®

TORO® Recycler-Mäher



Zerkleinert das Schnittgut in kleine Teile und führt somit dem Rasen Nährstoffe zu. 11 unterschiedliche Modelle u.a. auch mit Allradantrieb. Für kleine bis große Rasenflächen.

Mehr Infos unter www.toro.de

Stenner & Rose GmbH

Landmaschinen/Rasenmäher

Vinner Straße 23 · (Nähe Ostwestfalenstraße)

32052 Herford-Elverdissen

Telefon (0 52 21) 76 98 07

Telefax (0 52 21) 76 98 09

Traditionstanzturnier

Hohe Startklassen in Standard und Latein

Das traditionelle Himmelfahrtsturnier des Bielefelder TC Metropoli verspricht wieder ein spannendes Event zu werden. Am 9. Mai starten ab 11 Uhr Turnierpaare der unterschiedlichsten Gruppen. Von den Junioren bis zu den Hauptgruppen D-

A-Standard, gefolgt von der Hauptgruppe D-Latein. Neu ist die Aufnahme der Turniere der Solo Jun. II-D und der Hauptgruppe D-Standard und Latein. Die fünf Wertungsrichter dürfen sehr genau hinsehen, um die Leistungsunterschiede zwi-

schen den Startenden zu erkennen. Nur durch die geschulten Augen der eingesetzten Damen und Herren werden sich die Paare für die Endrunden qualifizieren und letztlich die Siegerpaare feststehen. Die Plätze eins bis drei sind die je-

Und alles läuft bestens...

- **Zukunftweisende Haustechnik**
- **Schöne Bäder aus einer Hand**
- **Solaranlagen**
- **Komplett-Service und mehr...**



H. Knapmeier GmbH
SANITÄR · HEIZUNG

Zirkelstraße 29a · 33729 Bielefeld · 0521-391379 · E-Mail: info@knapmeier.de · www.knapmeier.de



Lukas Brauer und Antonia Voß starten in der Hauptgruppe B-Standard und der Hauptgruppe A-Latein.

weils erstrebenswertesten, da sie sichere Punkte bringen, um

seite des Clubs veröffentlicht: tc-metropol.de.

den Aufstieg in die nächst höhere Klasse zu schaffen. Die Bielefelder Paare streben gegen jeweils starke Konkurrenz die Plätze auf dem Siegerpodest an.

Die Turniere werden im Tanzsport-Zentrum des Clubs in der Meisenstraße 59 durchgeführt. Eintrittskarten sind zum Preis von 10 Euro (ermäßigt bis 17 Jahre sechs Euro) erhältlich. An diesem Tag ist nicht nur für Spannung, sondern auch für Verpflegung gesorgt; denn der Turniertag ist lang.

Die genauen Startzeiten der Tanzpaare sind auf der Website des Clubs veröffentlicht: tc-metropol.de.

Führung durch die Peter-und-Pauls-Kirche

Auf den Spuren der Geschichte

Am Sonntag, 26. Mai, findet eine Führung durch die Peter-und-Pauls-Kirche Heepen statt. Die Heeper Kirche ist eine der ältesten Kirchen im Stadtgebiet Bielefelds. Beim Rundgang geht es um ihre facettenreiche Baugeschichte, die Innenaus-

stattung, die manche Fragen aufwirft, aber auch um die Menschen früherer Jahrhunderte, für die die Kirche der Mittelpunkt des religiösen Lebens war. Dabei begeben sich die Teilnehmenden auf die Spuren eines spannenden Konfliktes, der vor

135 JAHRE

BESTATTUNGSIKITUT SEIT 1889

Paul Moshage

Inhaber: Anja und Manuela Moshage



Unser 2. Standort
nur mit telefonischer Absprache
unter der Handynummer:
0172 9791016

Alter Postweg 38, 33719 Bielefeld

- Persönliche Trauerbegleitung
- Erd-, Feuer- und Seebestattungen
- Überführungen im In- und Ausland
- Erledigung aller Formalitäten
- Drucksachen und Traueranzeigen
- Individuelle Trauerreden
- Beratung zur Bestattungsvorsorge ...

POTSDAMER STRASSE 75 · 33719 BIELEFELD (HEEPEN)
TELEFON (05 21) 33 18 28

rund 350 Jahren in der Kirche ausgetragen wurde. Die historischen Grabsteine des Friedhofs werden zum Abschluss

des Rundganges betrachtet. Der von der VHS Heepen angebotene Rundgang durch die Kirche wird von Uwe Standera

durchgeführt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, das Entgelt von vier Euro wird an der Tageskasse erhoben. Treffpunkt

ist um 11 Uhr am Kirchturm der Kirche, Heeper Straße 437. Die Veranstaltung endet um 12.30 Uhr.

– Promotion –

Bielefeld zeigt Herz

Die Bielefelder entscheiden – die Sparkasse fördert

Ab dem 2. Mai heißt es wieder „Bielefeld zeigt Herz“. Die Förderaktion der Sparkasse Bielefeld geht in eine neue Runde. Bis zum 22. Mai haben alle Bielefelderinnen und Bielefelder die Möglichkeit, auf der Internetseite www.bielefeld-zeigt-herz.de darüber abzustimmen, welche Projekte von Bielefelder Vereinen von der Sparkasse gefördert werden sollen. Dafür stehen insgesamt bis zu 150.000 Euro zur Verfügung. Zahlreiche Vereine haben spannende Projekte entwickelt, über die man sich auf der Internetseite informieren kann. Die Vielfalt ist riesig. Kinderprojekte, Projekte für und mit Senioren, Kunst, Kultur, Soziales, Natur – da ist für alle etwas dabei. Der Bereich Sport wird

auch in diesem Jahr wieder über ein Sonderprogramm der Sparkasse in Kooperation mit dem Stadtsportbund Bielefeld gefördert.

Und wie geht „Bielefeld zeigt Herz“? Ganz einfach. Um sein Lieblingsprojekt zu unterstützen, kann man auf der Internetseite www.bielefeld-zeigt-herz.de unter „Code anfordern“ einen zwölfstelligen Code anfordern. Diesen Code erhält man dann umgehend per SMS auf sein Handy. Jeder Code hat einen Gegenwert von 5 Euro. Pro Mobilfunknummer kann im Aktionszeitraum pro Kalendertag ein Code angefordert werden. Nach Eingabe des Codes auf der Internetseite, wird man zur Übersicht der Projekte weitergeleitet, die unterstützt werden



Alle Bielefelderinnen und Bielefelder können jetzt mitbestimmen, welche Vereine von der Sparkasse unterstützt werden.

können. Und jetzt heißt es, sich für sein Lieblingsprojekt zu entscheiden und den Code einzulösen.

Dann werden die 5 Euro dem jeweiligen Projekt zugeordnet. Bis

zu 1.000 Euro pro Projekt können so zusammenkommen. Das Motto: Die Bielefelderinnen und Bielefelder entscheiden – die Sparkasse fördert. So zeigt Bielefeld gemeinsam wieder Herz.



Dachdeckermeister



DIRK SCHULZ
GmbH

- Steildach
- Flachdach
- Zimmerei
- Fassadenbekleidung
- Bauklempnerei

Bechterdisser Straße 85
33719 Bielefeld
Tel. 05 21 / 2 08 14 99
Fax 05 21 / 2 08 14 98
Mobil 0157 / 72 15 11 35
info@dirkschulz-gmbh.de
www.dirkschulz-gmbh.de

Baugeschäft ELSE GmbH

Milser Str. 37 · 33729 Bielefeld

Hoch- u. Stahlbetonbau

- Neubau, Umbau, Anbau, Sanierung
- Verblendarbeiten
- Abdichtungsarbeiten
- Reparaturarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Pflasterarbeiten
- Silikonversiegelungen



Fon: 05 21/33 29 17
Fax: 05 21/33 64 22
info@baugeschaeft-else.de
www.baugeschaeft-else.de

Donnerstag, 2. Mai

• Yin Yoga, 9.15 bis 10.45 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 16., 23., 28. Mai, Anmeldung: 0521/333669
 • Erlebnis-Tanz, 11 bis 12 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, 14-tägig, weiterer Termin: 16. Mai, Anmeldung: 0521/333669

Freitag, 3. Mai

• DRKaufladen im DRK Seniorenzentrum Heepen, Rüggesiek 21, 9 bis 12 Uhr, weitere Termine: 10., 17., 24., 31. Mai
 • Gedächtnistraining, 10.45 bis 12 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 10., 17., 24., 31. Mai, Anmeldung: 0521/333669

Montag, 6. Mai

• DRKaufladen im DRK Seniorenzentrum Heepen, Rüggesiek 21, 9 bis 12 Uhr, weitere Termine: 13., 27. Mai
 • Yoga, 9.30 bis 11 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 13., 27. Mai, Anmeldung: 0521/333669
 • Yoga, 11 bis 12.30 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 13., 27. Mai, Anmeldung: 0521/333669
 • Rommee-Gruppe mit Kaffeetrinken, 14.30 bis 17 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 13., 27. Mai, Anmeldung: 0521/333669

Dienstag, 7. Mai

• Fußpflege, vormittags, Termine nach Vereinbarung, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 14., 21., 28. Mai, Anmeldung: 0521/333669
 • Yoga, 9 bis 10 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 14., 21., 28. Mai, Anmeldung: 0521/333669
 • Skat-Gruppe mit Kaffeetrinken, 13 bis 17.30 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 14., 21., 28. Mai, Anmeldung: 0521/333669
 • Spielevergnügen für Senioren mit Kaffeetrinken, 14 bis 17 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 14., 21., 28. Mai, Anmeldung: 0521/333669

Mittwoch, 8. Mai

• DRKaufladen im DRK Seniorenzentrum Heepen, Rüggesiek 21, 9 bis 12 Uhr, weitere Termine: 15., 22., 29. Mai
 • Bewegung im Sitzen, 9.15 bis 10.15 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21,

weitere Termine: 15., 22., 29. Mai, Anmeldung: 0521/333669
 • Senioren-Kaffeekönig, 14.30 Uhr, AWO-Zentrum, Meinolfstraße 4
 • Einstieg in die digitale Welt mit dem Tablet, Kurs für Anfänger (6 Termine), 11 bis 13 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 15., 22., 29. Mai, Anmeldung: 0521/333669
 • Vorlesenachmittag für Kinder ab vier Jahren, „Bo zieht aus“, 15 Uhr, Stadtbibliothek Heepen, Eintritt frei
 • Gymnastik für flotte Senioren, 15 bis 15.45 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weitere Termine: 15., 22., 29. Mai, Anmeldung: 0521/333669
 • Kunstkurs 55+ (Anfänger), 15 bis 17 Uhr; 6 x 2 Stunden, 14-tägig, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, weiterer Termin: 22. Mai, Anmeldung: 0521/333669

Donnerstag, 9. Mai

• Essen und Lesung zum 20. Jubiläum der Stadtbibliothek: Tom Bartels und Uli Potofski, 18 Uhr, Hotel Klusmeyer, Anmeldung: 0521/332185

Dienstag, 14. Mai

• Wandern 60+, 14 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, Anmeldung: 0521/333669
 • DRK-Blutspende, 16 bis 20 Uhr, Max-Planck-Gymnasium, Stapenhorststraße 96, mit Terminvereinbarung, Tel.: 0521/333669

Donnerstag, 16. Mai

• Mitsing-Nachmittag für Senioren, 15 bis 16.30 Uhr, einmal monatlich, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21, Anmeldung: 0521/333669, (kostenlos, außer Bewirtungskosten)

Samstag 25. Mai

• Konzert von Ulrich Maßner, 17 Uhr, Heeper Peter-und-Pauls-Kirche, Heeper Straße 437

Sonntag, 26. Mai

• Repaircafé, 14 bis 17 Uhr, DRK-Zentrum, Rüggesiek 21

Montag, 27. Mai

• DRK-Blutspende, 15.30 bis 19.30 Uhr, Ev. Gemeindehaus, Ubbedisser Straße 3 mit Terminvereinbarung, Tel.: 0521/333669

V. A. L. e.V. Lohnsteuerhilfverein

Tel. 0521/ 93 84 - 299
 info@val-lohnsteuerhilfverein.de
 Salzflur Str. 1, 33719 Bielefeld

Wir erstellen Ihre Einkommensteuererklärung*

- Unsere Beiträge sind sozial gestaffelt.
- Wir sind auf Arbeitnehmer- & Rentenbesteuerung spezialisiert.
- Wir sind Ihr Ansprechpartner für Einkünfte aus Vermietung & Verpachtung.**
- Durch die Mitgliedschaft werden Sie das ganze Jahr betreut.

* Bei Einkünften aus nichtselbständiger Tätigkeit im Rahmen einer Mitgliedschaft.
 ** Bis zu bestimmten Einnahmegrenzen.

Seit über
20 Jahren
für Sie
in Heepen!

www.heepen-erleben.de



Christoph Drefelder

Raumausstatter

Sonnenschutz, Insektenschutz, Gardinen
 Polsterarbeiten, Design-Teppiche,
 Teppich- und Vinylböden

Amtmann-Bullrich-Straße 8
 33719 Bielefeld
www.drefelder.de • info@drefelder.de

Telefon 05 21 / 20 10 14
 Telefax 05 21 / 20 1 86 56

Gratis - Kleinanzeigen - Aktion

Senden Sie uns Ihre private Kleinanzeige
 (maximal 50 Zeichen, einmaliger Abdruck)
 per E-Mail an info@heepen-erleben.de
 per Post an Media&Service,
 Bleichstr. 77a, 33607 Bielefeld

Kleinanzeigen

Komplett renovierte Wohnung an der Beethovenstraße zu vermieten, 2 Zimmer, Küche, Bad, 65 m², Kaltmiete 685 Euro, Bezug ab sofort möglich. seijuer@gmail.com

Farbenprächtige Kanarienvögel und Zebrafinken aus privater Hobbyzucht zu verkaufen. Kontakt über **Tel. 0160 97702126**

Staatlich geprüfter Masseur und Personaltrainer hat noch Termine frei. **Tel. 0176 47723580**

In Heepen steht ein schönes Herrenfahrrad von Gudereit zum Verkauf. Wenig gefahren. Preis VHS. **Tel. 3990895** mit AB.

Hilfe bei Resident Evil 4. **Tel. 0160 5931851**

Kleine Familie sucht freist. Haus o. Grundst. in Heepen **Tel. 0152 22730819**

Büroräume mit viel Tageslicht in Bi-Heepen zu vermieten, Erdgeschoß, 79 qm, 3 Räume, Kaltmiete 590.-€, **Tel. 0176 50 29 00**

Impressum

Herausgeber:
Media & Service Büro,
Bernd Lochmüller
Bleichstr. 77a, 33607 Bielefeld

Anzeigen:
Bernd Lochmüller,
Mobil 0171 6 10 26 78
e-mail: info@heepen-erleben.de

Redaktion:
Christiane Peters,
Tel. 0171 1 74 22 59
Tel. 05246 703 18 90
e-mail:
redakteurin-c.peters@t-online.de

Herstellung:
KLOCKE PrintMedienService
Mühlenstraße 14 D,
33813 Oerlinghausen

Grafische Gestaltung:
www.RiGrafix.de

Verantw. für den Inhalt:
Bernd Lochmüller
26. Jahrgang Auflage: 15.000

Internet:
www.heepen-erleben.de

Wellness

Einfach mal Pause
Wellnessmassagen

Astrid Stracke
Hillegosser Str. 90
Tel.: 0521/2085087
www.einfachmalpause.de

Fahrzeuge

Wir kaufen Wohnmobile
+ Wohnwagen
Tel.: 03944-36160
www.wm-aw.de Fa.

Lernen

www.lernpunkt.de
**NACHHILFE?
WIR HELFEN!**
0521-17 78 94

Fußböden

**FUSSBODEN
FRÖHLICH®** 
**Fachbetrieb für Lieferung
und Verlegung**
Mittelbreite 4 · 33719 Bielefeld
Tel. 0521-207561 · Fax 0521-207563

Friseure

Salon Kirsten Post
Salzuffer Straße 45
33719 Bielefeld-Heepen
Tel. 05 21/33 11 88
»Wir arbeiten auf Anmeldung«

Gesundheit

Physiotherapeut/In gesucht
Minijob, Vollzeit, Teilzeit
auch Wiedereinsteiger
E-Mail-Kurzbewerbung an
info@praxis-requardt.de

Physiotherapie Requardt
Husumer Str. 167 (Bi-Brake)
Tel.: 0521/76 22 23



Handwerksbetriebe

HEINISCH
Handwerk mit Service

Fenster und Türenmontage
Reparaturservice
Fensterwartung

Brönninghauser Str. 33b
33729 Bielefeld 0521-391075
Mail: info@heinisch-tischlerei.de
www.heinisch-tischlerei.de


Philipp
HAUSTECHNIK

- SANITÄR
- HEIZUNG
- ELEKTRO
- BEDACHUNG

Schelpmiser Weg 16a · 33609 Bielefeld
Tel. (05 21) 5577600 · Fax (05 21) 55776099
e-Mail: info@philipp-haustechnik.de
Internet: www.philipp-haustechnik.de

Heizung · Sanitär

H. Knapmeier GmbH
SANITÄR · HEIZUNG
Zirkelstraße 29a
33729 Bielefeld
Tel. 0521/39 13 79

Installation

**HEIZUNG
WASSER
GAS U.V.M.**

BURREY
GAS- WASSERINSTALLATIONEN
HEIZUNG U.V.M.

RÜGGESIEK 7A
33719 BIELEFELD
T. 0521 / 98 927 715
E. BURREY-HAUSTECHNIK@T-ONLINE.DE



Physiotherapie

PhysioConcept
Ihre Praxis am Heeperholz
Krankengymnastik & Massage

- Krankengymnastik
- KG nach Bobath
- Massage – Heißluft – Fango
- Manuelle Lymphdrainage
- Manuelle Therapie
- Hausbesuche
- RehaSport
- Fitnesskurse

Heeperholz 8
33719 Bielefeld
Tel. 05 21 - 3 36 74 71
Fax 05 21 - 3 36 74 72
www.physioconcept-heepen.de



Raumausstatter

JÜRGEN UTECHT
CONCEPT & DECORATION

PLANUNG - KONZEPTION - AUSFÜHRUNG

Salzuffer Str. 5 | 33719 Bielefeld
Tel. 9 34 44 08 | ju-concept@t-online.de

WWW.JU-CONCEPT.DE

Uhren · Optik

Guter Service ist unsere Stärke

Mormann

OPTIK · UHREN · SCHMUCK
KONTAKTLINSEN

Salzuffer Str. 9 · 33719 Bielefeld
Tel. 0521 332945 Fax 0521 3369144
info@optik-mormann.de
www.optik-mormann.de

